



A.B.V. du Poisson Blanc

Baie-Newton, Lac-Newton, Lac-du-Broche, Bowman, NDL

BULLETIN MAI 2024

MAY 2024 NEWSLETTER

Ami.e.s et voisin.e.s,

Nous aimerions prendre quelques minutes de votre temps pour partager avec vous les activités sur lesquelles l'Association Bassin Versant du Poisson Blanc (ABVPB) s'est penchée depuis notre bulletin d'octobre 2023.

NOTA : (CTRL et click pour suivre les liens)

Dear friends and neighbours:

This is a quick update for you on what the Association Bassin Versant du Poisson Blanc (ABVPB) has been up to since our newsletter of October 2023.

NOTE: (CTRL plus click to follow the links)

Nouveau nom de domaine et adresse courriel

New domain name and email address

Veillez noter que pour des raisons techniques (l'association n'était techniquement pas propriétaire du site www.lacpoissonblanc.ca !), nous avons dû légèrement modifier notre nom de domaine et notre adresse courriel comme suit :

Nouveau site Web : <https://abvdupoissonblanc.ca/>
Nouvelle adresse courriel : info@abvdupoissonblanc.ca

Veillez modifier ces informations dans votre liste de favoris et de contacts afin que vous puissiez continuer à nous contacter !

Please note that for technical reasons (the Association didn't technically own www.lacpoissonblanc.ca!), we've had to slightly change our domain name and email address as follows:

New Website: <https://abvdupoissonblanc.ca/>
New email address: info@abvdupoissonblanc.ca

Please edit this information in your bookmarks and contact list to ensure you can continue to connect with us!

Troisième 5 à 7 annuel ABV POISSON BLANC

Third Annual 5 à 7 ABV POISSON BLANC

Encore cette année, nous avons l'intention d'organiser notre troisième 5 à 7. Vous recevrez tous les détails au début de l'été.

C'est l'occasion pour les membres de l'association de se rassembler avec les ami.es et voisin.es afin de discuter de préoccupations en matière d'environnement, de zonage et de développement avec les conseiller.es municipaux de Lac-Sainte-Marie (LSM).

Nous espérons sincèrement que vous aurez la chance d'y participer.

Once again, this year we intend to organize our third annual 5 à 7. You will receive all the details early this summer.

It is a chance for members of the Association to get together with friends and neighbours, and to discuss concerns about environmental, zoning and development issues with the Lac-Sainte-Marie (LSM) municipal councillors.

We sincerely hope that you will be able to participate.

Nouvelles de l'ABVPB

News from the ABVPB

D'abord au sud du Lac Poisson Blanc, dans la Baie Newton :

Bouées jaunes

(Par Jeff Parkes, Président)



Let's start with the south of Lac Poisson Blanc, in Newton Bay:

Yellow Buoys

(By Jeff Parkes, President)

En réponse aux recommandations nommées dans l'étude COBALI et commandée par l'association en 2022, l'été dernier, nos bénévoles ont placé une dizaine de nouvelles bouées jaunes à proximité de la rampe de mise à l'eau publique de la Montée Jean-Marc.

Les bouées ont été placées afin d'identifier l'emplacement du Myriophylle à épi et pour inciter les propriétaires d'embarcations à éviter de naviguer dans ces zones.

Veuillez rappeler à vos ami.es et voisin.es de rester à l'écart des bouées jaunes afin de réduire la propagation de cette plante.

COBALI estime que le moyen le plus efficace de limiter la propagation est de réduire la circulation des embarcations dans les zones identifiées car les hélices de moteurs coupent les mauvaises herbes et permettent aux parcelles de plantes de flotter jusqu'au rivage et de s'y établir.

Pour plus d'informations sur le Myriophylle à épi et les recommandations du rapport, veuillez visiter le site [Internet](#) de l'association.

Pour la saison 2024, l'association prévoit continuer à placer des bouées jaunes dans les zones infestées par le myriophylle. Nous placerons également des panneaux d'information supplémentaires concernant les bouées jaunes sur le rivage de toutes les rampes de mise à l'eau publiques. Nous en avons déjà installé quelques-uns près des rampes de la montée Jean-Marc et à Denholm, mais nous croyons qu'en ajouter d'autres serait bénéfique.

Veuillez nous contacter par courriel si vous souhaitez :

- En savoir plus sur notre programme de bouées jaunes
- Offrir votre aide
- Recevoir une copie de la brochure d'information (ou quelques-unes à partager avec votre famille, vos voisin.es et vos invité.es)

info@abvdupoissonblanc.ca

In response to the recommendations in the COBALI study that was commissioned by the Association in 2022, last summer, our volunteers placed approximately 10 new yellow buoys in the vicinity of the public boat ramp on Montée Jean-Marc.

The buoys were placed to identify the location of Eurasian Water Milfoil and to discourage boats from entering these areas.

Please remind your friends and neighbors to stay away from yellow buoys to reduce the spread of this plant.

COBALI believes that the most effective way to limit the spread is to reduce boat traffic from cutting the weeds and allowing the trimmings to float away and to establish themselves where they land on shore.

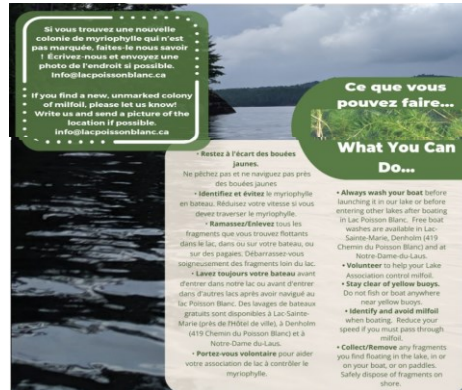
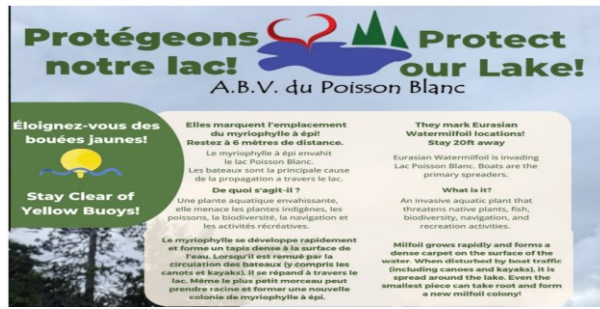
For more information about the milfoil and the report recommendations please visit the Association [Web](#) link.

For the 2024 season, the Association plans to continue placing yellow buoys in the milfoil infested zones. We will also be placing additional yellow buoy information signs on the shore at all public boat ramps. We have already posted a few signs at both the Montée Jean-Marc and Denholm ramps but we believe that adding more will be beneficial.

Please contact us by email if you would like to:

- Learn more about our yellow buoys program
- Offer your help
- Get a copy of the pamphlet (or a few to share with your family, neighbours and guests)

info@abvdupoissonblanc.ca



Et maintenant, que se passe-t-il au nord du Lac Poisson Blanc – Notre-Dame-du-Laus (NDL)

(Par Patrick Gosselin, Administrateur)

And now, what's happening at the north end of Lac Poisson Blanc – Notre-Dame-du-Laus (NDL)

(By Patrick Gosselin, Administrator)

Identification d'espèces envahissantes et bouées jaunes :

Suite au recensement d'espèces envahissantes effectué en collaboration avec [COBALI](#) à l'été 2023, des bouées jaunes seront installées pendant le mois de juillet 2024 afin d'éviter la propagation de cette plante qui apparaît généralement de la fin du mois de juillet jusqu'à la fin du mois d'août, d'où l'importance de laver les embarcations. Un rapport et carte détaillant les endroits à éviter vous seront fournis au début de l'été.

Zones inondables :

Un nombre important de nos résidences se retrouvent dans la nouvelle zone inondable identifiée et enregistrée sur la [carte](#) préparée par le gouvernement du Québec. L'association souhaite obtenir des informations sur les conséquences et pratiques reliées aux nouvelles zones inondables qui seront en vigueur à l'automne 2024.

Relation entre l'association et le Parc régional du Poisson Blanc (PRPB) :

Il est prévu que le Plan d'aménagement et de gestion 2023-2027 fasse l'objet d'une présentation publique conjointement avec la Municipalité de NDL et la Corporation du PRPB à la fin du mois de mai ou au début du mois de juin 2024.

Station de lavage de bateaux au Lac Campion :

L'association a offert son aide à la municipalité de NDL pour finalement mettre en opération la station de lavage de bateaux au Lac Campion.

Identification of invasive species and yellow buoys:

Following the inventory of invasive species carried out in collaboration with [COBALI](#) in the summer of 2023, yellow buoys will be installed during the month of July 2024 in order to prevent the spread of this plant which generally occurs from the end of July until the end of August, hence the importance of washing boats. A report and map detailing the locations to avoid will be provided to you at the beginning of the summer.

Flooding areas:

A significant number of our residences are found in the new flood zone identified and recorded on the [map](#) prepared by the Government of Quebec. The Association would like to obtain information on the consequences and practices related to the new flood zones which will be in force in the fall of 2024.

Relationship between the Association and the Parc regional du Poisson Blanc (PRPB):

It is expected that the Development and Management Plan 2023-2027 will be the subject of a joint public presentation by the Municipality of NDL and the PRPB Corporation at the end of May or the beginning of June 2024.

The Campion boat washing station:

The Association offered its help to the NDL municipality to finally put the boat washing station into operation at Lac Campion.

Nouvelles du Lac-du-Brochet

(Par Monique Hébert Lesage, Administratrice)

News from Lac-du-Brochet

(By Monique Hébert Lesage, Administrator)

Analyse de l'eau du lac :

Cet été, une analyse de l'eau du lac sera faite dans le but de confirmer que la baignade est sécuritaire. À l'été 2022, l'eau a été qualifiée d'excellente !

Analyse de l'eau des puits :

Nous tenons à mentionner qu'il est également important qu'une analyse de l'eau des puits artésiens ou de surface soit faite, idéalement à chaque année. Encore cette année, LSM offre des [dates de cueillettes d'analyses d'eau](#).



Tortues :

Comme vous l'avez peut-être constaté, sur les berges de sable de nos lacs, nous voyons souvent des tortues pondre leurs œufs. Quel spectacle quand nous avons l'occasion de voir l'éclosion des œufs et les bébés tortues se diriger vers leur nouvel habitat !

Le 16 mai, LSM a envoyé un courriel et pièce jointe incluant de l'information sur le sujet évoqué ci-dessus. Vous la trouverez ci-dessous.

Lake water analysis:

This summer, a water analysis will be done to confirm that swimming activities are safe. In the summer of 2022, the water was rated excellent!

Well water analysis :

We would like to mention that it is also important that a water analysis of artesian or surface wells be carried out, ideally every year. Again this year, LSM offers [water analysis collection dates](#).

Turtles:

As you may have noticed, on the sandy banks of our lakes, we often see turtles laying their eggs. What an opportunity to see the eggs hatch and the baby turtles head towards their new habitat!

On May 16, LSM sent an email and attachment including information on the subject mentioned above. You will find it below.



Chers partenaires

L'été ☀️ 🏊 arrive à grands pas et les adeptes d'activités nautiques seront de plus en plus présents sur nos cours d'eau. Nous vous invitons à faire suivre cette infolettre à votre réseau afin d'informer les citoyens des bonnes pratiques à adopter en présence de tortues d'eau douce.

Saviez-vous que certaines activités nautiques peuvent représenter une menace pour les tortues d'eau douce du Québec?

Elles ont besoin de votre aide! Merci de contribuer à leurs protections en adoptant ces bonnes pratiques.

🚤 Pour diminuer le risque de collision et le dérangement par les plaisanciers

- Réduisez votre vitesse dans les baies et les zones peu profondes ;
- Évitez de circuler dans les herbiers aquatiques et aux abords des sites d'expositions au soleil ;
- Minimisez le dérangement sur les plages en juin, en regroupant vos activités ;
- Évitez d'approcher les tortues, particulièrement lorsqu'elles sont en train de pondre.

Bonnes pratiques pour les pêcheurs

- Pêchez avec des hameçons sans barbe (sans ardillon) ;
- Mettez votre activité de pêche sur pause si vous apercevez une tortue nageant dans le secteur ;
- Ne coupez pas la ligne, si vous prenez une tortue ;
- Évitez de remonter la tortue au moulinet si possible et tentez de plutôt la prendre au filet ;
- Utilisez une pince pour tenter de récupérer l'hameçon, et restez prudent pour éviter une morsure, particulièrement avec la tortue serpentine.

Tortue blessée

Si vous trouvez une tortue blessée ou que vous n'arrivez pas à retirer votre hameçon, consultez Carapace.ca pour contacter un centre de rétablissement de tortues.

Transmettez vos observations

Transmettez votre observation avec une photo et une localisation précise sur la plateforme Carapace.ca.



Tortue géographique : Espèce fréquentant les grandes superficies aquatiques et qui est assez abondante dans la rivière des Outaouais, malgré sa vulnérabilité. Au printemps et en automne, il n'est pas rare d'observer des regroupements de tortues géographiques se faisant dorer au soleil sur des roches et des billots émergents.

Photo: Scott Gillingwater



Tortue musquée: Espèce la plus petite du Québec, essentiellement aquatique, elle passe généralement inaperçue bien que présente dans plusieurs milieux de la rivière des Outaouais. On la retrouve surtout dans les eaux calmes et peu profondes avec des fonds vaseux, où elle se réchauffe à la surface de l'eau, souvent cachée sous les feuilles de nénuphar.

Photo: Scott Gillingwater

Direction de la gestion de la faune de l'Outaouais

Ministère de l'Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs

Nouvelles de Bowman

(Par Linda Cornell, Administratrice)

News from Bowman

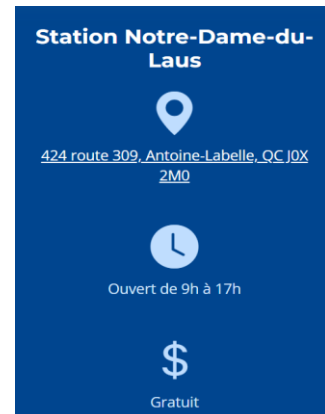
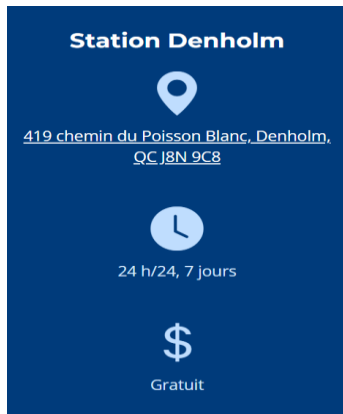
(By Linda Cornell, Administrator)

L'administratrice de Bowman continuera de fournir des commentaires rétrospectifs aux groupes travaillant à la gestion du camping sur les îles et les rives du Lac Poisson Blanc et dans la juridiction de Bowman.

The Bowman administrator will continue providing retrospective feedback to groups working on the management of camping on the islands and shorelines of Lac Poisson Blanc and within the Bowman's jurisdiction.

Stations de lavage pour bateaux

(Par Monique Hébert Lesage, Administratrice)



Ci-haut, vous trouverez les adresses et heures d'ouverture des stations de lavage de bateaux pour Bowman, LSM et NDL.

Également, voici deux liens indiquant les lieux de stations de lavage de bateaux en Outaouais et dans les Laurentides qui pourraient vous être pratiques lors de vos déplacements.

[Station de lavage de bateaux - Outaouais](#)
[Station de lavage de bateaux - Laurentides](#)

Boat Washing Stations

(By Monique Hébert Lesage, Administrator)

Above, you will find the addresses and opening hours of boat washing stations for Bowman, LSM and NDL.

Also, here are two links indicating the locations of boat washing stations in the Outaouais and the Laurentians which could be practical for you during your travels.

[Boat washing station - Outaouais](#)
[Boat washing stations - Laurentides](#)

Que se passe-t-il près de vous ?

Vous menez une vie très chargée et vous n'avez pas toujours le temps de vous renseigner sur les événements qui se déroulent dans votre municipalité ? Voici les liens vers ces informations.

[Événements Lac-Sainte-Marie](#)
[Bowman](#)
[Événements - Notre-Dame-du-Laus](#)

What's happening near you?

Do you lead a very busy life and you don't always have time to find out about the events happening in your municipality? Here are the links to that information:

[Events - Lac-Sainte-Marie](#)
[Bowman](#)
[Events - Notre-Dame-du-Laus](#)

Saviez-vous ? Did you know?



L'évaluation foncière de votre propriété se trouve en un clic :

[Évaluation foncière et matrice graphique](#)

Il est également possible, pour les citoyen.nes et professionnel.les, de consulter le rôle d'évaluation foncière et les matrices graphiques de la Municipalité de LSM et **d'autres** municipalités de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau.

Le site matriciel graphique peut vous être utile pour savoir si vous circulez sur des terres de la Couronne ou sur des terres privées, notamment en période de chasse.

The property assessment of your cottage / house can be found in one click:

[Property assessment and graphic matrices](#)

It is also possible, for citizens and professionals, to consult the property assessment roll and the graphic matrices of the Municipality of LSM and **other** municipalities in the MRC of La Vallée-de-la-Gatineau.

The graphic matrix site can be useful for you to know if you are on Crown land or private land, especially during hunting seasons.

Changements climatiques

(Par Monique Hébert Lesage, Administratrice)

Climate changes

(By Monique Hébert Lesage, Administrator)

Feux de forêts

Encore cette année, les médias utilisent plusieurs plateformes et appellent à la vigilance en ce qui concerne les feux de forêts qui sont pour la grande majorité d'origine humaine.

Nous vous invitons à prendre la bonne habitude d'éteindre vos feux de camp à **chaque** occasion.

N'oubliez pas qu'en plus de la destruction des forêts, des oiseaux, des mammifères et des insectes meurent, ou doivent s'habituer à un nouvel habitat.

Consultez le site de la [SOPFEU](#) (Société de protection des forêts contre le feu) pour connaître les sept règles d'or pour profiter d'un feu de camp en toute sécurité.

Rappelons-nous qu'en septembre 2023, sur une île du majestueux Lac Vert, **heureusement**, moins d'un hectare de forêt a rapidement été maîtrisé suite à un feu de cause humaine. Beaucoup de campeurs y séjournaient. On ne peut qu'imaginer l'ampleur de la situation si le feu n'avait pas été maîtrisé rapidement.

Pensons à nos sapeurs-pompiers qui risquent leur vie pour nous protéger.

Forest Fires

Once again this year, the media are using several platforms and calling for vigilance regarding forest fires, the vast majority of which are of human origin.

We invite you to get into the good habit of putting out your campfires at **every** opportunity.

Remember that in addition to the destruction of forests, birds, mammals and insects die, or have to get used to a new habitat.

Check out the [SOPFEU](#) (Société de protection des forêts contre le feu) Website for the seven golden rules for enjoying a campfire safely.

Remember that in September 2023, on an island in the majestic Lac Vert, **fortunately**, less than one hectare of forest was quickly brought under control following a human-caused fire. Many campers were staying there. We can only imagine the magnitude of the situation if the fire had not been brought under control quickly.

Think of our firefighters who risk their lives to protect us.



Maladie de Lyme :

La maladie de Lyme se transmet par la piqûre d'une tique porteuse de la bactérie *Borrelia burgdorferi*. Elle peut affecter les humains et les animaux. Pour plus d'information, consultez la page [maladie de Lyme](#).

Au Québec, une nouvelle chaire de recherche sur la maladie de Lyme verra le jour à l'Université de Sherbrooke. Elle sera dirigée par le professeur-chercheur Dr Alex Carignan.

Nous vous invitons à visionner une [vidéo](#) qui a été présentée dans le cadre du téléjournal d'Ici Radio-Canada le 7 mai dernier.

Peut-être que cette [interview vidéo](#) du Dr Allan Grill, chef de la médecine familiale à l'hôpital Markham Stouffville d'Oak Valley Health, vous intéressera également.

Nota : Les tiques sont présentes en Outaouais depuis plusieurs années et bien qu'il soit possible d'attraper la maladie partout dans la région, le risque est plus important dans les secteurs du Pontiac, des Collines-de-l'Outaouais et de Gatineau (incluant la région de LSM).

Il est recommandé d'utiliser un répulsant contenant du DEET lorsque vous allez en forêt ou lorsque vous jardinez, et d'avoir à votre portée un outil d'élimination de tiques.



Protégez-vous en portant des hauts à manches longues et des pantalons et vérifiez votre corps à votre retour.

Lyme disease :

Lyme disease is transmitted by the bite of a tick carrying the bacteria *Borrelia burgdorferi*. It can affect humans and animals. For more information, visit the [Lyme disease page](#).



In Québec, a new research chair in Lyme disease has been created at the University of Sherbrooke. It will be directed by professor-researcher Dr. Alex Carignan.

We invite you to watch a [video](#) that was part of the Ici Radio-Canada newscast on May 7, 2024.

You might also be interested in watching this [video interview](#) of Dr. Allan Grill, chief of Family Medicine at Markham Stouffville d'Oak Valley Health Hospital.

Note: Ticks have been present in the Outaouais for several years and although it is possible to catch the disease anywhere in the region, the risk is greater in the Pontiac, Collines-de-l'Outaouais and Gatineau (including LSM area).

It is recommended to use a DEET repellent when you're in the bush or when gardening, and to have a tick removal tool within your reach.

Protect yourself by wearing long-sleeved tops and pants and check your body when you return.

Le plastique :

C'est en 1856 que le premier plastique, à base d'acide nitrique, d'éthanol et de cellulose, voit le jour, dans le laboratoire d'Alexander Parkes, chimiste britannique. Ce matériau innovant est nommé Parkésine, ce qui correspond aujourd'hui au celluloïd.

La production mondiale de plastique est passée de deux millions de tonnes en 1950 à 400 millions de tonnes en 2015, selon une étude publiée dans la revue " *Science Advances* ". La résistance du plastique est devenue sa plus grande faiblesse, la plupart des types de plastique mettant de 50 à 200 ans à se dégrader et à se décomposer.

ALORS, ramassons-nous et rapportons nos déchets lorsque nous allons en excursion, en bateaux, à la chasse et autres activités afin d'éviter la pollution et la contamination des cours d'eau.

Cette année, la **Journée de la terre** a eu lieu le 22 avril. Nul besoin d'une journée dédiée pour se ramasser et recycler. Souvenez-vous de ces trois lettres : **RRR**

R : Réduire
R : Réutiliser
R : Recycler

Ne jetez rien avant d'avoir essayé [les trois Rs](#).

Vous prenez une marche dans les sentiers ! Apportez un sac pour ramasser ce qui a été jeté. Ne dites pas, " ce n'est pas moi qui a jeté ça ". Ramassez le, c'est tout! Ce sera un bon geste pour la planète!



When you take a walk on the trails, bring a bag to pick up what has been thrown away. Don't say " it's not me that threw this away", Just pick it up! I will be a good gesture for the planet!

Plastic :

It was in 1856 that the first plastic, based on nitric acid, ethanol and cellulose, was created in the laboratory of Alexander Parkes, a British chemist. This innovative material is called Parkesine, which today corresponds to celluloid.

Global plastic production increased from two million tonnes in 1950 to 400 million tonnes in 2015, according to a study published in the journal *Science Advances*. Plastic's strength has become its greatest weakness, with most types of plastic taking 50 to 200 years to degrade and decompose.

SO, let's collect and bring back our waste when we go on excursions, on boat rides, hunting and other activities in order to avoid pollution and the contamination of waterways.

This year, **Earth Day** took place on April 22. No need for a dedicated day to pick up and recycle. Think about the letters: **RRR**

R: Reduce
R: Reuse
R: Recycle

Don't throw anything away until you've tried [the three R's](#).

Les espèces de plantes envahissantes :

Empêchons-les de se répandre

(Par David Orfald, Administrateur du Lac Newton
et Debby Clark, bénévole)

Invasive plant species:

Stop them before they spread!

(By David Orfald, Newton Lake Administrator
and Debby Clarke, volunteer)

Il peut être très tentant d'embellir nos terrains en zone rurale en y plantant des espèces utilisées en zone urbaine. Mais certaines plantes peuvent agir comme des espèces envahissantes et se propager dans la forêt, dominant le sol forestier et éliminant ce qui pousse naturellement ici. Les espèces indigènes agissent comme [pollinisateurs](#) et vivent en équilibre avec d'autres espèces – les plantes envahissantes peuvent prendre le dessus et éliminer tout le reste, mettant ainsi nos pollinisateurs en danger.

Malheureusement, nous parlons d'expérience personnelle. Nous avons apporté quelques plantes que nous avons découvertes plus tard comme envahissantes. Nous avons détecté le problème avant que leur expansion ne devienne complètement incontrôlable. Mais il nous a fallu de très nombreuses heures de fouilles minutieuses pour les éliminer.

Notre suggestion est d'identifier ces plantes dès le départ, afin de ne pas les introduire du tout dans votre jardin. Deuxièmement trouvez-les, identifiez-les et empêchez-les de se propager. Au minimum, recouvrez-les d'une bordure ou d'un tissu paysager. Idéalement, retirez-les par les racines et jetez-les à la poubelle (pas au compost !), ou dans un sac de poubelle noir pendant des mois pour vous assurer qu'elles sont mortes. Ou encore, rapportez-les en ville pour les planter dans votre jardin.

Voici trois plantes de jardin communes de la ville qui n'ont pas leur place au chalet :

PERVENCHE (Vinca minor) : Avec ses feuilles vert vif, presque cireuses, et ses jolies petites fleurs violettes qui fleurissent au printemps. La pervenche peut constituer un magnifique couvre-sol. En épandant ses racines et ses pousses, elle se dilate facilement et recouvre entièrement votre espace jardin. Cependant, non confinée, elle peut se propager de manière incontrôlable dans la forêt. C'est devenu un problème majeur dans le Parc de la Gatineau. [Arbres Canada](#) le qualifie de tueur d'arbres parce qu'elle empêche les semis d'arbres de s'implanter dans le sol. Cette plante peut être contenue avec une barrière de jardin solide et imperméable, mais elle s'échappera à travers et par-dessus les parois rocheuses.

Hémérocailles (Hemerocallis fulva) : Ce « lys des fossés » est connu pour ses fleurs orange voyantes qui fleurissent en été. Une fois établies, les hémérocailles déplacent les populations indigènes de plantes, se propageant facilement par graines et réseaux de racines tubéreuses. Ils sont capables de repousser, même à partir d'un petit morceau de racine, alors assurez-vous de les contenir et surveillez-les attentivement chaque année.

It can be very tempting to beautify our land in rural areas by planting species used in urban areas. But some plants can act as invasive species, and spread into the forest, dominating the forest floor, and crowding out what naturally grows in the forest. Native species act as pollinators and live in balance with other species – invasive plants can take over and crowd out everything else, putting our [pollinators](#) at risk.

Unfortunately, we speak from personal experience. We brought in a few plants that we later discovered to be invasive. We managed to catch the problems before they got completely out of control. But it took many, many hours of careful digging to eliminate them.

Our suggestion is to identify these plants from the start, so that you don't introduce them at all in your garden. Then find them, identify them and stop them from spreading. At minimum, contain them with edging or landscape cloth. Ideally, take them out by the roots, and dispose of them in the garbage (not the compost!), or in a black garbage bag for months to ensure they are dead. Or, bring them back to town to plant them in your garden.

Here are three common garden plants from the city that don't belong at the cottage:

PERIWINKLE (Vinca minor): With their bright green, almost waxy leaves, and lovely little purple flowers that bloom in the spring. Periwinkle can make a wonderful ground cover. By spreading its roots and shoots, it expands easily and completely covers your garden space. However, uncontained it can spread uncontrollably into the forest. It's become a major problem in the Gatineau Park. [Tree Canada](#) calls it a tree killer because it stops tree seedlings from getting started. It can be contained with a solid, impermeable garden barrier, but will escape through and over rock walls.



DAYLILIES (Hemerocallis fulva): This "ditch lily" is known for its showy orange flowers which bloom in the summer. Once established, Daylilies displace native populations of plants, spreading easily by seed and networks of tuberous roots. They are capable of regrowth, even from a small piece of root, so make sure you contain them and monitor them carefully every year.



SUREAU TERRESTRE (Aegopodium podagraria) : Le Sureau terrestre est une plante agressive qui se propage rapidement dans les zones naturalisées, réduisant considérablement la diversité des plantes indigènes. Il est capable de tolérer une grande variété de sols et de conditions et forme des zones denses de végétation, limitant la lumière du soleil, les nutriments et l'humidité aux espèces indigènes. Le Sureau terrestre est considérée par beaucoup comme l'une des pires plantes non indigènes. Il y a effectivement des groupes de support pour les personnes qui travaillent à éradiquer cette plante envahissante ! Si vous identifiez du Sureau terrestre sur votre propriété, commencez par essayer d'enlever le bord extérieur, en travaillant vers le centre, pour éviter sa propagation.

Que planter?

Essayez de planter l'un des jolis couvre-sols indigènes suivants : Tiarelle cordifoliée (Tiarella) ; Cornouiller (Cornus canadensis); ou Baie de perdrix (Mitchella repens). Ces plantes sont abondantes dans notre région.

Bon jardinage !



Tiarelle cordifoliée // Foamflower (Tiarella)



Cornouiller // Bunchberry (Cornus canadensis)



Baie de perdrix // Partridgeberry (Mitchella repens).

GOUTWEED (Aegopodium podagraria): Goutweed is an aggressive plant that spreads quickly into naturalized areas, severely reducing the diversity of native plants. It is able to tolerate a wide variety of soils and conditions, and forms dense patches of vegetation, restricting sunlight, nutrients and moisture to native species.



Goutweed is considered one of the worst non-native plants by many. There are actually support groups for people who are working to eradicate this invasive plant! If you identify goutweed on your property, start by trying to remove the outer edge, working towards the centre, to prevent its spread.

What to plant instead?

Try planting any of the following lovely native ground covers: Foamflower (Tiarella); Bunchberry (Cornus canadensis); or Partridgeberry (Mitchella repens). These plants are found in abundance in our area.

Happy gardening!

Adhésions

Il est encore temps de renouveler votre adhésion 2024 ou de vous joindre à l'ABVPB. À ce jour, nous comptons presque 100 membres parmi notre bassin qui inclut le Réservoir du Poisson Blanc (*Baie Newton, Bowman and Notre-Dame-du-Laus*), le Lac Newton ainsi que le Lac-du-Brochet.

Vous pouvez renouveler votre adhésion à tout moment durant l'année, mais du point de vue de l'association, plus vite tout le monde renouvellera, plus vite nous pourrons arrêter de le rappeler !

Votre contribution est **IMPORTANTE** et **INDISPENSABLE** dans nos efforts à protéger l'environnement.

Cliquez simplement sur le lien suivant afin de compléter votre renouvellement :

[Renouvellement - adhésion](#)

Memberships

There's still time to renew your 2024 membership or join the ABVPB. We now have almost 100 members from the Lac Poisson Blanc watershed, which includes the Réservoir du Lac Poisson Blanc (*Baie Newton, Bowman, and Notre-Dame-du-Laus*), Lac Newton, and Lac-du-Brochet.

You can renew your membership at any time during the year, but from the Association's perspective, the sooner everyone renews, the sooner we can stop reminding people!

Your contribution is **IMPORTANT** and **ESSENTIAL** in our efforts to protect the environment.

Just click on the following link to complete your renewal:

[Membership renewal](#)

Nota : Avec PayPal, vous pouvez utiliser votre carte de crédit pour payer votre adhésion individuelle ou familiale. Alternativement, vous pouvez aussi payer par Virement Interac en envoyant votre paiement à :

info@abvdupoissonblanc.ca

Veillez utiliser la réponse suivante à la question de sécurité lors de l'envoi de fonds par virement *Interac* :

poissonblanc (sans maj. et aucun espace)

Nota : Une fois que vous aurez renouvelé votre adhésion, la personne responsable des adhésions pourra vous demander certaines informations pour nos dossiers. *Soyez assurés que ces informations serviront seulement à vous joindre en cas d'urgence et qu'elles ne seront jamais partagées avec d'autres membres de l'association.* Votre vie privée est importante pour nous!

Merci encore pour votre soutien !

Note: With PayPal, you can use your credit card to pay for your single or family membership. Alternatively, you can also pay via Interac e-Transfer by sending your payment to:

info@abvdupoissonblanc.ca

Please use the following answer to the security question when sending funds via Interac e-Transfer:

poissonblanc (no cap - no space)

Note: Once you renew your membership, the person responsible for memberships may ask you for certain information for our records. *Rest assured that this information will only be used to contact you in the event of an emergency and will never be shared with other members of the Association.* Your privacy is important to us!

Thanks again for your support!



Y a-t-il d'autres sujets sur lesquels vous souhaiteriez que VOTRE association se concentre ? Si oui, n'hésitez pas à nous écrire à info@abvdupoissonblanc.ca

Are there other subjects you would like YOUR Association to focus on? If affirmative, please do not hesitate to write to us at info@abvdupoissonblanc.ca

INFORMATION

En plus de savoir ce qui se passe dans votre Association, le site Web de l'ABVPB fournit une mine d'informations sur le BASSIN VERSANT du Lac du Poisson Blanc – son historique, les niveaux d'eau actuels, les numéros de téléphone d'urgence importants et bien plus encore !

<https://abvdupoissonblanc.ca/fr/>

D'autres sources d'informations fiables peuvent également être trouvées en consultant les liens ci-dessous :

<https://www.lac-sainte-marie.com/>
<http://denholm.ca/index.php/fr/>
<https://www.notre-dame-du-laus.ca/accueil>
<https://www.lavoixdecheznous.com/fr/>

In addition to knowing what's happening in your Association, the ABVPB website provides a wealth of information about the Lac du Poisson Blanc WATERSHED – its history, current water levels, important emergency contact numbers, and so much more!

<https://abvdupoissonblanc.ca/>

Other reliable sources of information can also be found by clicking on the links below:

<https://www.lac-sainte-marie.com/en/index.php>
<http://denholm.ca/index.php/en/>
<https://www.notre-dame-du-laus.ca/accueil>
<https://www.lavoixdecheznous.com/en/>

Les membres du Comité administratif / The Administrative Committee Members

Jeff Parkes,
 David Orfald, JoAnne Roy Foster, Johanne Légaré, Linda Cornell,
 Monique Hébert Lesage, Patrick Gosselin, Peter Foster, Sheila Petzold